

Registrations are open for students on Little Science Library

Classes in October	Day to start	3rd (Saturday)	Let's make a butterfly	
		4th (Sunday)		
		11th (Sunday)		Let's build a air cannon
		17th (Saturday)		Let's build a pinhole camera
		24th (Saturday)		Let's build a lightweight boat
		25th (Sunday)	Let's appreciate the mid autumn moon on the 13th night of September	

Attention hours : 1:30 p.m. ~ 3:00 p.m.
 Target : Elementary school students and older
 Place : Little Science Building (Chiisana Rika kan)
 Participation fee : 100 Yen
 How to apply : Please call and tell us : ① Desired course ② School name · School year · Group
 ③ Name ④ Address · Telephone number ⑤ Name of the guardian
 Reception hours : 10:00 a.m.~Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. (Except Thursdays , Fridays and 3rd Tuesdays)
 For inquiries : Chiisana Rika kan ☎ 0548-34-5533

**Would you like to promote the health by moving your body ?
Meeting for training the original dance of the city**

Place	Kawashiri Kaikan	Yoshida Chu Budoujyo	Yoshida Chu Budoujyo
Time	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	7:30 p.m. ~ 9:00 p.m.	7:30p.m. ~ 9:00 p.m.
September	16th and 30th (Wednesday)	19th (Saturday)	17th (Thursday)
October	7th,14th, 21th and 28th (Wednesday)	10th and 17th (Saturday)	15th (Thursday)

Information : Cho Dansu Kenko Zukuri Suishin kai ☎ 0548-32-7000

Information of the provincial administration of Yoshida's park

For inquiries : Yoshida Kouen ☎ 0548-33-1420 Incorporated Non Profit Organization - Shizukachan Secretariat

Mini course of gardening on October

While you are attending as a volunteer within the park, working and taking care for plants, through this mini-course you will learn Bits of knowledge about gardening plants.

Day and time : **October 10th (Saturday)** from 9:00 a.m.
 Contents : For caring the Violets in others vases.
 ※ In case of rainy weather in these days , on the following day.
 Things to bring : Gloves, glasses (for who needs).

Place : Within the Yoshida Park
 Participation fee : Free
 (Advance registration is unnecessary)

"My Number" system will be start

From October, each resident will receive a notification of the tax number of 12 digits named "MY NUMBER" at the address registered on the certificate of residence through by simplified registered mail. Inside it contains the notice, a request form, a reply envelope and pamphlet in Japanese.

simplified registered mail

notice (card)

request form

front

For those who wish to receive MY NUMBER's card should apply before by mail, by the Internet or attending to the City Hall personally.
 This number is needed because it will be used in administrative services such as social insurance, for the taxes and disaster prevention.
 The individual card will be issued through the notification of the number to the municipality and it may be used as an identification document from 2016 in January.
 The first issue of the card is free of charge. But for the issuing, aproximately 30 minutes is required, so please come at the City Hall with available of time.
 For more information, please contact by telephone or from the website below.
 Also, you can ask at the City Hall you are registered.

• **Web site** <http://www.cas.go.jp/jp/seisaku/bangoseido/index.html>
 • **Call center** 0570-20-0291 (English / Chinese / Korean / Spanish / Portuguese)
 [Until 30 September 2015] Monday – Friday 9:30 – 17:30 (not available on weekends or holidays)
 [From 1 October 2015 through 31 March 2016] Monday – Friday 9:30 – 20:00 Weekends/holidays 9:30 – 17:30
 (Not available during the New Year's holiday) *Call charges will apply because these are Navi-Dial services.

Information bulletin for foreigners living in Yoshida

Number 0018 / 2015, September English version
 Yoshida City Hall
 Shizuoka-ken Haibara Gun Yoshida-cho Sumiyoshi 87 Banchi
 ☎ : 0548-33-1111 <http://www.town.yoshida.shizuoka.jp>

Friendship

<p>Tatemono no muryou soudan 建物(たてもの)の無料(むりよう)相談(そうだん) Free consultation about buildings. Every month on Sundays : 4th, 11th and 25th in October on the Chuo Kouminkan. 2nd floor. IT Training room. from 10:00 a.m. at Noon. Laws / Seismic strengthening against earthquakes. If you would like to make an appointment, please contact us in advance. Information : Department of construction the city. ☎ 0548-33-2161</p>	<p>Titeki shougaiha soudan 知的(ちてき)障害者(しょうがいしゃ)相談(そうだん) Consultation for persons with intellectual disabilities. In October 6th (Tuesday) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. Place : Shougaiha Jiritsu Shien Shisetsu (Atsuma rina) . For those who wish to make an appointment, please make a reservation. (At any time) Information : Adviser : Mr. Shiba ☎ 0548-32-3065 Atsuma rina ☎ 0548-34-2000</p>
<p>Denwa soudan kujyou nado 電話(でんわ)相談(そうだん)苦情(くじょう)等(など)窓(まど)くち). Telephone counseling (complaints , etc...). Consultation regarding administration or complaints Opening Hours : 9:00 a.m. ~ 3:45 p.m. (Except Saturdays, Sundays and Holidays) ☎ 0548-33-3117 (Direct line)</p>	<p>Shouhi seikatsu soudan 消費(しょうひ)生活(せいかつ)相談(そうだん) Consultation about troubles,dubts related to products, etc...Time : 9:00 a.m. to 4:00 p.m. Every week : Monday, Wednesday. But, consultations are accepted at any time. Please notify us in advance. Information : Industries department. ☎ 0548-33-2122</p>
<p>Muryou houritsu soudan 無料(むりよう)法律(ほりつ)相談(そうだん) Free Legal Advice (20 minutes by a person) Once a month. In October 16th (Friday) from 1:30 p.m. to 3:30 p.m. 2nd floor of Yoshida City Hall at the Conference room. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Information : General affairs department ☎ 0548-33-2131</p>	<p>Seisou centa / Risaikuru centa kyuujitsu hanyubi 清掃(せいそう)センター・リサイクルセンター休日(きゅうじつ)搬入(はんにゅう)日(び) Recicle and Cleaning center. Holidays and rubbish collection calendar October 3rd and 17th (Saturday) from 8:30 a.m. to Noon. 11th and 25th (Sundays) from 8:30 a.m. to Noon and 1:00 p.m. to 3:00 p.m. Information : at the Cleaning Center ☎ 0548-24-0530</p>
<p>Suku Suku Hiroba すくすく広場(ひろば) Exchange between children Place : Sumire Hoikuen Undojyo. Sports playground. In case of rain will be held at Chuosho Taikukan. In October 10th (Saturday) 10:00 a.m. ~ 11:30 a.m. Target person : For parents and children before entering at kindergarten. Contents : Free participation. To play with Daichan Teacher Inquiries : Chuo Jidokan ☎ 0548-32-3401</p>	<p>Seishin shougaiha kazoku soudan 精神(せいしん)障害者(しょうがいしゃ)家族(かぞく)相談(そうだん) Family consultation for mental illness. October 15th (Thursday) from 1:30 p.m. ~ 3:30 p.m. Place : Atsuma rina. For those who wish to make an appointment, please make a reservation. Advisor : Ishigami ☎ 0548-32-5784 Atsuma rina ☎ 0548-34-2000</p>
<p>Ippan haikibutsu saishu shobunjyo (Ebo ike) kyujitsu hanyubi 一般廃棄物(いっぱんはいきぶつ)最終(さいしゅう)処分場(しょぶんじょう)(エゴ池) (えぼいけ) 休日搬入日(きゅうじつはんにゅうび) Final storage place of domestic waste October on Sundays 4th, 11th, 18th and 25th from 1:00 p.m. ~ 3:30 p.m. Information : at the Citizen's counter. ☎ 0548-33-2102</p>	<p>Nichiyou kaichou jishibi 日曜(にちよう)開庁(かいちょう)実施(じっし)日(び) Attendance on Sundays at the City Hall in October 11th, 18th and 25th from 8:15 a.m.~ Noon and 1:00 p.m. ~ 5:00 p.m. October 4th the City Hall will not open due to the maintenance. Information : General affairs department ☎ 0548-33-2132</p>
<p>Kodomo no soudan shitsu 子(こ)どもの相談室(そうだんしつ) Children's consultation room on October Every week Tue. Wed. and Fri. from 8:30 a.m.~Noon / 1:00 p.m.~4:30 p.m. 5th floor of the City Hall at the Education Counselor's room. For those who wish to make an appointment, please contact us in advance. Information : Secretariat of Education Board. ☎ 0548-33-2151</p>	<p>Shimpai goto Soudan 心配(しんぱい)ごと相談(そうだん) Consultation about worries 2 times a month : October 14th and 28th 1st floor of the Kenko Fukushi Centa building (Haatofuru) From : 1:30 p.m. ~ 4:00 p.m. (reception until 3:30 p.m.) Information : Health and Welfare Center. ※ The member of Human Rigths will be absent on 14th. ☎ 0548-34-1800</p>

税務課のお知らせ(ぜいむかのお知らせ) Notice of the tax section
あなたの税金(ぜいきん)が町(まち)をつくれます。Your taxes building the city.
9月(がつ)の納税(のうぜい) Tax payment on September - Zeimuka Shuunou Kanri Bumon ☎ 0548-33-2109

We kindly ask you not to forget to make the payment until this date


国民健康保険税・第3期(こくみんけんこうほけんぜい・だいにき)	9月30日(水)	September 30th (Wednesday)
Payment of 3° Term of the National Health Insurance tax		

便利な電話番号表(べんりなでんわばんごうひょう) List of useful phone numbers ☎


牧之原警察署 (まきのほらけいさつしよ) Police Station	0548-22-0110	まきのほらしほそえ2737
榛原総合病院 (はいばらそうごうびょういん) Haibara General Hospital	0548-22-1131	まきのほらしほそえ2887-1
ハローワーク榛原 (はいばら) Hello Work Haibara	0548-22-0148	まきのほらしほそえ4138-1
島田年金事務所 (しまだねんきんじむしよ) Pension Office	0547-36-2211	しまだしやなぎまち1-1
島田税務署 (しまだぜいむしよ) Taxation Office	0547-37-3121	しまだしおうぎまち2-2
静岡入国管理局 (しずおかにはくこくかんりきよ) Shizuoka Immigration	054-653-5571	しずおかしあおいくてんまちよう9-4
		ABC プラザビル 6F

Kenshin soudan no go annai (健診相談のご案内一けんしんそうだんのご案内) Information about medical appointments

内容(ないよう) Contents	対象(たいしょう) Applicable age	期日(きじつ) Appointed date	受付時間(うけつけじかん) Reception hours
Consultation about baby's health For the age of 7 months	Babies and infants Born in March 2015	October 16th (Friday)	9:30 ~ 11:00
For the age of 1 year	Born in October 2014	October 15th (Thursday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 1 year and 6 months	Born in March 2014	October 13th (Tuesday)	9:00 ~ 10:00
For the age of 3 years	Born in September 2012	October 13th (Tuesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 2 years	Born in October 2013	October 14th (Wednesday)	13:00 ~ 14:00
Dental appointments for babies of 2 years and 6 months	Born in April 2013	October 9th (Friday)	9:00 ~ 10:00
Dental appointments for babies of 3 years and 6 months	Born in April 2012	October 9th (Friday)	13:00 ~ 14:00
		October 9th (Friday)	14:30 ~ 15:30



母子(ぼし)健康(けんこう)手帳(てちょう)交付(こうふ)毎週(まいしゅう)月曜日(げつようび)
8:15 ~ 16:45
Issuance of Maternal and Child Health Handbook
Every week on Mondays at 8:15 a.m. ~ 4:45 p.m.




肝炎(かんえん)ウイルス相談(そうだん)・検査(けんさ)、エイズ検査(けんさ)、骨髄(こつずい)ドナー登録(とうろく)受付(うけつけ)
Consultation of Hepatitis, consultation about virus, exams, SIDA exams, acceptance for registration of bone marrow donations.
問合先(といあわせさき) 中部(ちゅうぶ)保健所(ほけんじょ) 予約制(よやくせい)
Information : at Chubu Health Center (reservation is required) ☎ 054-644-9273




町民(ちょうみん)健康(けんこう)相談(そうだん)
10月5日(月) 9:30 ~ 11:00
Health consultation for citizens.

四種混合(よんしゅこんごう)・BCG予防接種(よぼうせつしゅ) quadruple vaccine・vaccination against BCG
四種混合(よんしゅこんごう) 10月8日(木)・28日(水)
October 8th (Thursday) and 28th (Wednesday) quadruple vaccine
BCG 予防接種(よぼうせつしゅ) 10月7日(水) October 7th (Wednesday) vaccination against BCG 受付時間 13:00 ~ 14:00 Attention hours : 1:00 p.m. ~ 2:00 p.m.
※子(こ)どもの予防接種(よぼうせつしゅ)スケジュールを確認(かくにん)の上(うえ)、接種(せつしゅ)してください。
※ After to verify the vaccination schedule, take the children to vaccinate.



In October 5th, once a week on Monday from 9:30 a.m. ~ 11:00 a.m.
運動不足(うんどうぶそく)の人(ひと)、たばこをやめたい人、体調(たいちょう)が気(き)になる人、肥満傾向(ひまんけいこう)の人など、保健師(ほけんし)・栄養士(えいようし)が個別相談(こべつそうだん)に応(おう)じます。気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。
For underexercised person, who wants to give up smoking, people with tendency to obesity. People worrying with your body health and others, a Public Health nurse・a dietician will advise you individually. Please fell free to contact us.


Support program to quit the smoking
禁煙(きんえん)サポート事業(じぎょう)対象(たいしょう) : 禁煙(きんえん)を希望(きぼう)する人(ひと)
Tarjet : For those who want to quit smoking. free to contact us.
※随時実施(ずいじじっし) Enforcement at any time.
※気軽(きがる)に相談(そうだん)してください。 Please fell free to contact us.





October (日) Days 日曜、休日の開業医(にちよう、きゅうじつのかいぎょうい) Opening clinics on Sundays and Holidays

4	Sunday	TAMAI SEIKEI GEKA (TAMAI Orthopedics Clinic) ☎ 0548-28-6667
11	Sunday	ISHIDA GANKA (ISHIDA Ophthalmology Clinic) ☎ 0548-34-1400
12	Monday	HAIBARA HINYOUKIKI KURINIKKU (HAIBARA Urology Clinic) ☎ 0548-28-0887
18	Sunday	SEN NAIKA KURINIKKU (SEN General Clinic) ☎ 0548-34-1001
25	Sunday	ISHII NAIKA HIFUKA IIN (ISHII General and Dermatology Clinic) ☎ 0548-22-0013

問い合わせ(といあわせ) Information : Kenko Zukuri ka (Hoken Centa) ☎ 0548-32-7000
変更(へんこう)することがあります。※受診(じゅしん)する場合(ばあい)は、当番医(とうばんい)に電話(でんわ)してから受診(じゅしん)してください。
診療時間(しんりょうじかん) 9:00 ~ 17:00.
This time are liable to change. If you want to make a consultation, please call in advance. Consultation hours : 9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.
備考(びこう) note : 日本語(にほんご)が話せない(はなせない)人(ひと)は必ず(かならず)通訳(つうやく)を同伴(どうはん)してください。 Please be accompanied by a interpreter if you can not speak Japanese.



Vegetables
次回の楽市(じかいのらくいち) Next free market
October 4th - 9:00 a.m. ~ 1:00 p.m.
at Noumanji Yama Park (parking area) (Koyama Castle)
Marketing of fresh vegetables and regional products and outdoor market





日本語(にほんご)を勉強(べんきょう)しませんか? まずは見学(けんがく)に来(き)てください。
Would you like to study Japanese language? First of all, let's visit the classroom.
勉強会(べんきょうかい)の日(ひ) 毎月(まいつき) 第(だい)1~第(だい)3水曜日(すいようび)
Study group on the 1st, 2nd and 3rd Wednesdays of every month
時間(じかん) 19:30~21:00 会費(かいひ) 1,000 円
Time : 7:30 p.m. to 9:00 p.m. Membership fee : 1,000 Yen
場所(ばしょ) 健康福祉(けんこうふくし)センター 「はあとふる」2階(かい)
Place : Kenko Fukushi Centa [Haatofuru] 2nd floor
主催者(しゅさいしゃ) 吉田町国際交流協会(よしだちょうこくさいこうりゅうきょうかい)
Sponsor : Yoshida-cho Kokusai Kouryu Kyoukai (Yoshida International Friendship Association)
問(と)い合(あ)わせ 吉田町企画課(よしだちょうきかく) ☎ 0548-33-2135
For inquiries : Yoshida-cho Kikaku ka ☎ 0548-33-2135

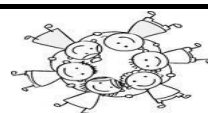


日本語
JAPANESE
LANGUAGE

Information about the National Health Insurance (Kokumin Kenko Hoken)
Starting in October 1st (Thursday) the color of the National Health Insurance card will change from cream to violet.
The new card will be mailed until October 1st. After the new card arrived, please verify if the address, name, date of birth are correct.
If you need a medical consultation please use the new card from October 1st. Inquiries : Citizen's counter Chouminka Kokuho Bumon ☎ 0548-33-2103




We will pay the Child Allowance
Target persons : For those who have received this subsidy at the end of May (including the beneficiaries of the special interim allowance)
Reference period of the child allowance : June ~ September. Date of bank transfer : October 09 (Friday)
For inquiries : Shakai Fukushi ka Kosodate Shien Shitsu ☎ 0548-33-2153




The inscriptions for the municipal apartments (Sumiyoshi Danchi) and (Matsushita Danchi)

Description, location of the apartment, arrangement of rooms, rental cost :	Sumiyoshi Danchi build in 1980 (Showa era 55) 1 block. Sumiyoshi 5436 3 DK (6・6・4.5) 14,500 yen ~ 28,500 yen (27 fiscal year)	Matsushita Danchi build in 1979 (Showa era 54) . 1 block. * Sumiyoshi 37 3 DK (6・6・4.5) 15,200 yen ~ 29,800 yen (27 fiscal year)
---	---	--


※ It will be set according to the income.
Persons qualified :
For people who meet all the following requirements :
Application period and inquiries :
September 15th (Tuesday) ~ September 30th (Wednesday) ※ If there is a large number of candidates there will be a sortition.
Department of construction the city (Toshi Kensetsu Ka)
Building Administration. (Doboku Kanri Bumon) ☎ 0548-33-2124



When you want to make a medical consultation due to a sudden illness in the evening or on holiday...
When a sudden illness occurs in the evening or on holiday, please make a consultation at Shida・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa.
Place : Shida・Haibara Tiiki Kyukyu Iryou Centa (Ken Sougo Chousha Shikiti Nai) Fujieda-shi Seto Araya 362-1
Consultation time : Monday~Thursday from 7:30 p.m. to 10:00 p.m. Friday~Sunday 7:30 p.m. to 7:00 a.m. on the following day. Have no holidays during the year.
Items to bring : Health Insurance Card, Medical Insurance Card for Seniors, medicines that is taking. For inquiries : ☎ 054-644-0099



Would you like to clean the YUIGAWA river ? We are recruiting participants.
Day and time : September 27th (Sunday) from 8:00 a.m. to 10:00 a.m. In case of rainy weather, will be canceled.
Meeting point : JA Hainan Kando Shiten South side parking area
Contents : Pick up trash
Things to bring : Gloves
For inquiries : Yuigawa wo kirei ni suru kai (let's clean up the Yuigawa river) ☎ 0548-32-7970 (Mikura)



住民基本台帳人口 (じゅうみんきほんだいちようじんこう)
In 2015 August 31th the population of Yoshida-cho was 29,819 people. Male gender : 14,846 / Female gender : 14,973
From this total mentioned above the foreign population is 998 people. Male gender : 480 / Female gender : 518

